

In den Sommerferien zwischen dem FS 2020 und HS 2020 wurde von der BKMS-Lektorin eine Umfrage (upitnik) zu den Verwandtschaftsbezeichnungen im BKMS durchgeführt. Etwa 120 Personen, von denen die meisten Kroatisch oder Serbisch (ijekavisch und ekavisch) als ihre Muttersprache angegeben haben, haben an der Umfrage teilgenommen. Bosnisch als Muttersprache haben 7,5% der Befragten angegeben und Montenegrinisch fünf Personen. Den Sprecher\*innen der BKMS-Sprachen ist natürlich bekannt, dass die Bezeichnungen der Verwandtschaftsbeziehungen im BKMS sehr komplex sind – umso mehr Spass hatten sie an dieser Umfrage. Ein Glück für alle Nichtmuttersprachler\*innen, aber auch für einige Muttersprachler\*innen (die BKMS-Lektorin inklusive!), ist, dass in den letzten Jahrzehnten eine Tendenz zur Vereinfachung dieses Bezeichnungssystems zu spüren ist: es gibt immer mehr einander ähnlichere, *verwandte* Bezeichnungen (*m rođak, f rođaka / rodica / rođakinja*), währenddessen besondere Bezeichnungen für alle Arten der Verwandtschaft langsam zurücktreten.

In dieser Umfrage zeigt sich jedoch die Fülle der Begriffe, die noch verwendet werden.

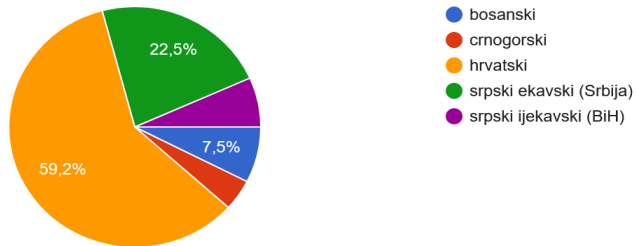
Falls Sie diese Begriffe lernen wollen, ist es ratsam, in den Ergebnissen immer die meistgewählten Begriffe zu wählen *und* sich im Wörterbuch sowie bei den Sprechern der Sprachvariante, die Sie lernen, zu vergewissern, wie welche/r Verwandte genannt wird.

Wir wünschen Ihnen viel Spass!

[Upitnik](#), last update 30.09.2020.

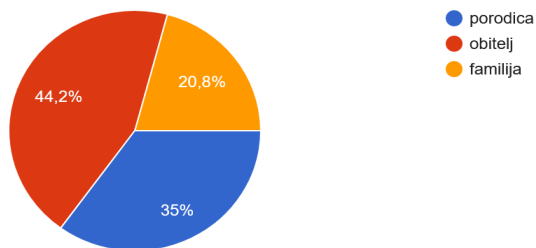
jezik

120 Antworten



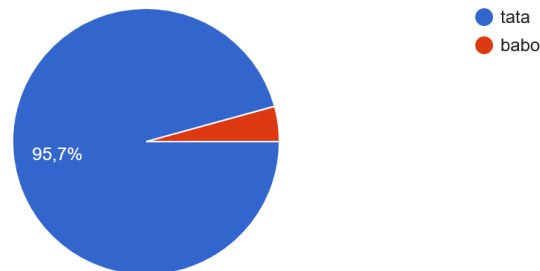
Familie

120 Antworten



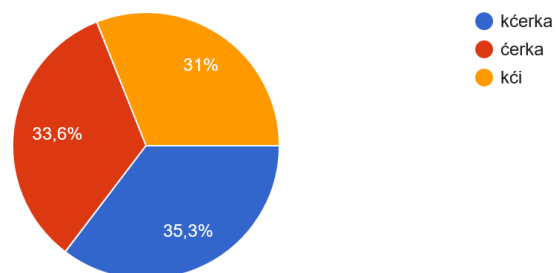
Papa

117 Antworten



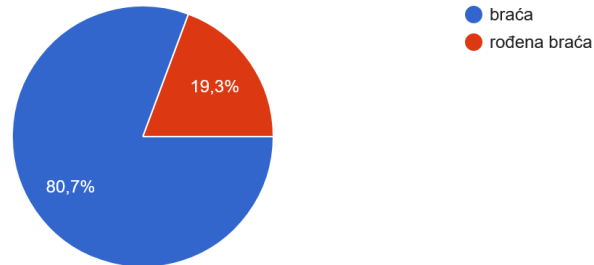
Tochter

116 Antworten



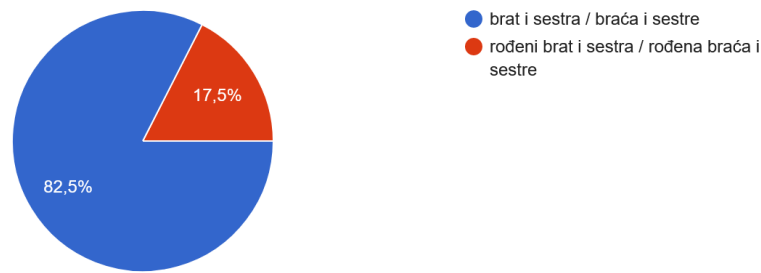
Geschwister, m - sinovi istih roditelja

119 Antworten



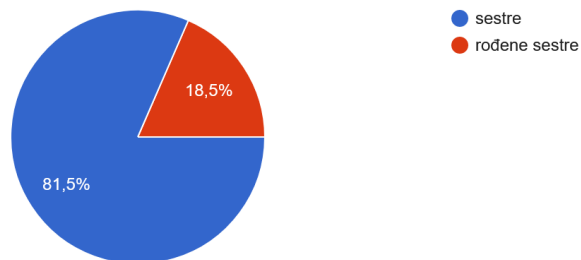
Geschwister, m u. f - sinovi i (k)ćerke/kćeri istih roditelja

120 Antworten



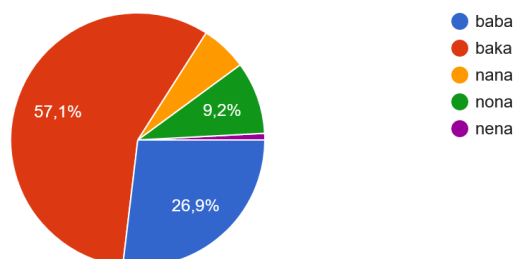
Geschwister, f - (k)ćerke/kćeri istih roditelja

119 Antworten



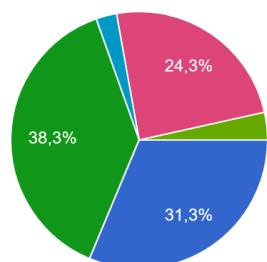
Grossmutter; Oma

119 Antworten



Grossvater; Opa

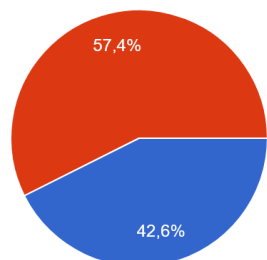
115 Antworten



- djed
- djeda
- djedo
- deda
- ded
- deka
- dida
- đed

der/die Verwandte - srodnik, srodnica

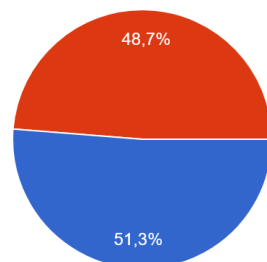
115 Antworten



- rođak, rođaka
- rođak, rođakinja

Tante 1 - majčina ili očeva sestra

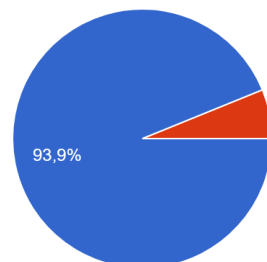
119 Antworten



- teta
- tetka

Onkel 1 - očev brat

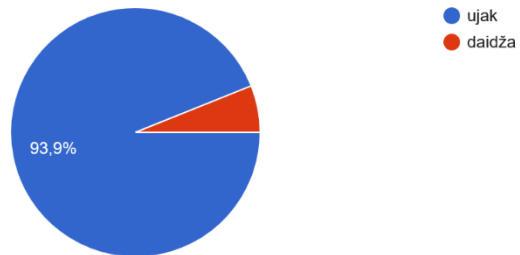
114 Antworten



- stric
- amidža

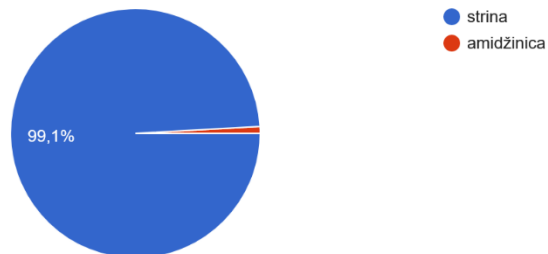
Onkel 2 - majčin brat

115 Antworten



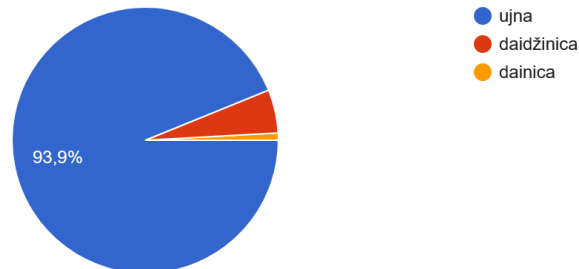
Tante 2 - supruga očevog brata

114 Antworten



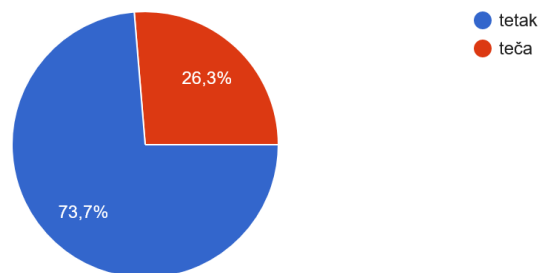
Tante 3 - supruga majčinog brata

114 Antworten



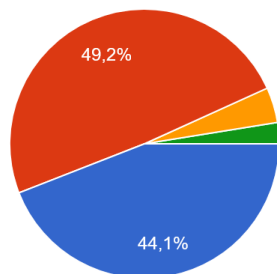
Onkel 3 - suprug majčine ili očeve sestre

114 Antworten



Nichte 1 - sestrina (k)ćerka/kći

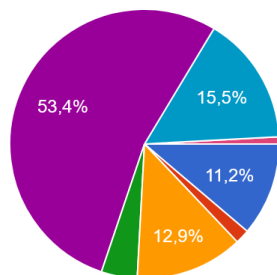
118 Antworten



- sestričina
- nećakinja
- sestrina kćerka/kći/ćerka
- nećaka

Nichte 2 - bratov(ljev)a (k)ćerka/kći

116 Antworten

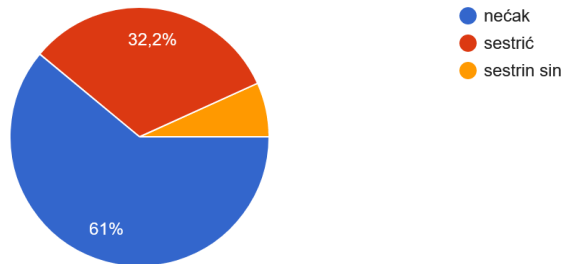


- nećaka
- sinovica
- bratična
- bratovljeva/bratova kćerka/kći/ćerka
- nećakinja
- bratanica
- bratanična

Gall Möhl Antić Odrlijin Inter

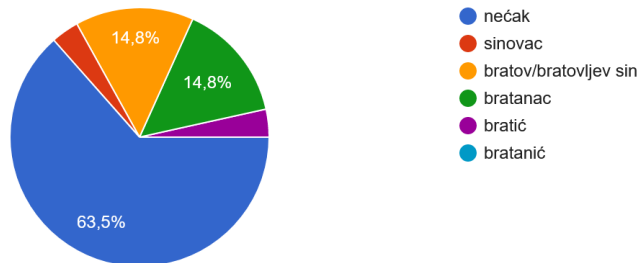
Neffe 1 - sestrin sin

118 Antworten



Neffe 2 - bratov(ljev) sin

115 Antworten

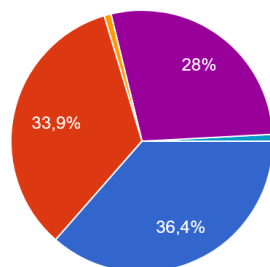


Gall Möhl Antić Odrljin Interku



Cousine 1 - rođaka/rođakinja, 2. kol(j)eno

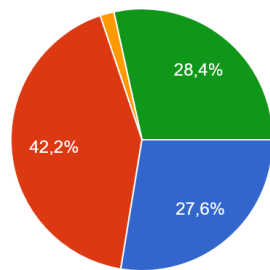
118 Antworten



- sestrična
- rođica
- bratična
- kuzina
- rođaka
- nerođena sestra

Cousine 2 - (k)ćerka/kći očeve ili majčine sestre

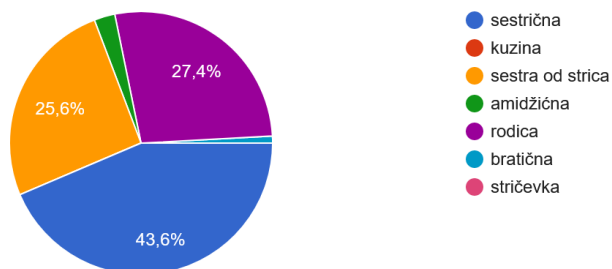
116 Antworten



- sestra od tetke
- sestrična
- tetična
- rođica
- bratična
- kuzina
- tetkična
- tetkana

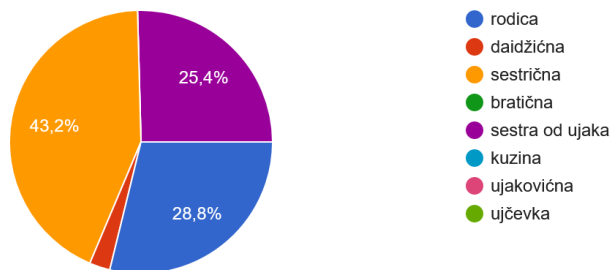
Cousine 3 - (k)ćerka/kći oćevog brata

117 Antworten



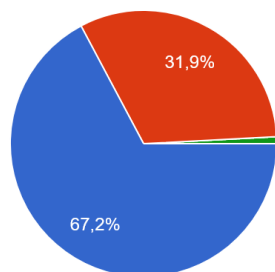
Cousine 4 - (k)ćerka majćinog brata

118 Antworten



Cousin 1 - rođak, 2. kol(j)eno

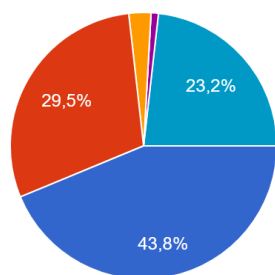
119 Antworten



- rođak
- bratić
- kuzen
- nerodeni brat

Cousin 2 - sin majčine ili očeve sestre

112 Antworten

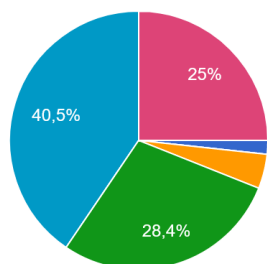


- bratić
- brat od tetke
- tetić
- kuzen
- tetkić
- rođak

Gall Möhl Antić Odrlijin Inter...

Cousin 3 - sin očevog brata

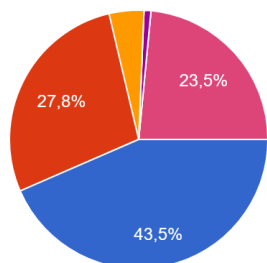
116 Antworten



- stričević
- bratanac
- amidžić
- brat od strica
- kuzen
- bratić
- rođak

Cousin 4 - sin majčinog brata

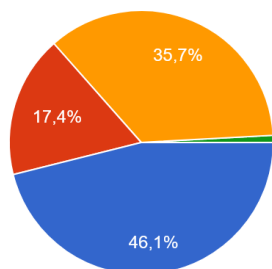
115 Antworten



- bratić
- brat od ujaka
- daidžić
- kuzen
- ujčević
- ujaković
- rođak

Schwägerin 1 - suprugina sestra

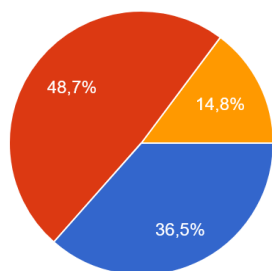
115 Antworten



- svastika
- suprugina/ženina sestra
- šogorica
- svast

Schwägerin 2 - suprugova sestra

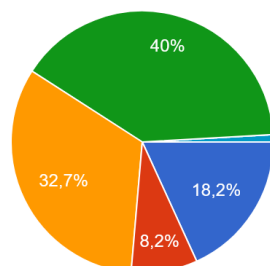
115 Antworten



- šogorica
- zaova
- muževljeva/muževa/suprugova sestra

Schwägerin 3 - supruga ženinog brata

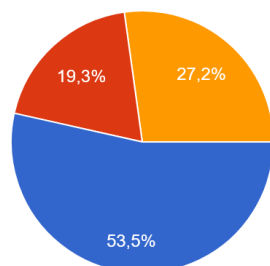
110 Antworten



- šurjakinja
- šurakinja
- šogorica
- supruga suprugovog brata; žena ženinog brata
- šurnaja
- šurnjaja

Schwägerin 4 - supruga suprugovog brata

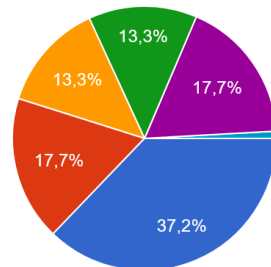
114 Antworten



- jetrva
- žena muževljevog/muževog brata; supruga suprugovog brata
- šogorica

Schwager 1 - supruhin brat

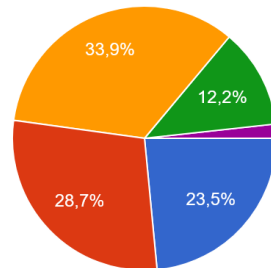
113 Antworten



- šogor
- šurak
- šurjak
- zet
- supruhin brat, ženin brat
- šuro

Schwager 2 - suprugov brat

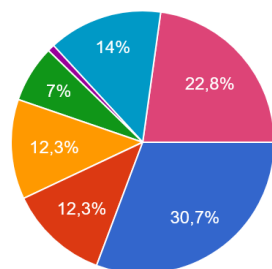
115 Antworten



- djever
- djever
- šogor
- suprugov brat; mužev/muževljev brat
- djever

Schwager 3 - suprug suprugine sestre

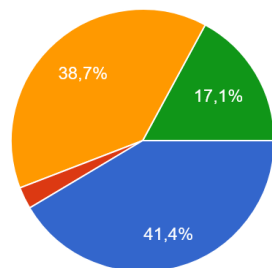
114 Antworten



- šogor
- zet
- pašenog
- pašanac
- svak
- badžo
- muž ženine sestre; suprug suprugine sestre

Schwager 4 - suprug suprugove sestre

111 Antworten



- muž mužev(ljev)e sestre, suprug suprugove sestre
- zaovac
- šogor
- zet

Gall Möhl Antić Odrlijin Intern